

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 1546

[2010/202611]

29. APRIL 2010 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 20. Juli 1994 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekrets vom 18. April 1994 bezüglich der Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie der Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss, Artikel 13;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 20. Juli 1994 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 27. November 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 10. Dezember 2009;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 48.011/2 des Staatsrats, das am 14. April 2010 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. In Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 20. Juli 1994 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss wird die Wortfolge "im *Belgischen Staatsblatt*" durch die Wortfolge "in der Presse sowie in jeder anderen angemessenen Form" ersetzt.

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3. Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. April 2010

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 1546

[2010/202611]

29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 20 juillet 1994 relatif à la composition et au fonctionnement du jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire ainsi qu'à l'organisation des examens présentés devant ce jury

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 18 avril 1994 relatif à l'installation d'un jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire et à l'organisation des examens devant ce jury, article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juillet 1994 relatif à la composition et au fonctionnement du jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire ainsi qu'à l'organisation des examens présentés devant ce jury;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2009;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 10 décembre 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 48.011/2, donné le 14 avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement 20 juillet 1994 relatif à la composition et au fonctionnement du jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire ainsi qu'à l'organisation des examens présentés devant ce jury, les mots "au *Moniteur belge*" sont remplacés par les mots "dans la presse et sous toute autre forme adéquate".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 29 avril 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1546

[2010/202611]

29 APRIL 2010. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 20 juli 1994 over de samenstelling en de werking van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs en de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 april 1994 betreffende de inrichting van een examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs en de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie, artikel 13;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juli 1994 over de samenstelling en de werking van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs en de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 november 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 10 december 2009;

Gelet op het advies nr. 48.011/2 van de Raad van State, gegeven op 14 april 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In Artikel 2 van het besluit van de Regering van 20 juli 1994 over de samenstelling en de werking van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs en de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie worden de woorden "in het *Belgisch Staatsblad*" door de woorden "in de pers evenals in elke andere vorm die als gepast wordt geacht" vervangen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 april 2010.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2010/00268]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010 wordt Mevr. Anne Dassy benoemd tot rijksambtenaar in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Regionale Diensten, met ingang van 1 maart 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2010/00268]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 6 avril 2010, Mme Anne Dassy est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services régionaux, à partir du 1^{er} mars 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2010/03299]

Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2009 nr. 3 worden benoemd :

Rekenhof

Leopoldsorde

Grootofficier

de heer ROLAND, P.R.M.G.L., voorzitter.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2010/03299]

Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 19 mars 2009 n° 3 sont nommés :

Cour des comptes

Ordre de Léopold

Grand Officier

M. ROLAND, P.R.M.G.L., président.